

# الحماية الدولية: ما هي وكيف. توجيه للقاصرين الأجانب غير المرافقين

## 1. على ماذا يحتوي هذا الكتيب؟

هذا الكتيب يحتوي على معلومات هامة بالنسبة للقاصر تحت سن 18 موضحا جوازا خاصا يسمى بـ طلب الحماية الدولية، ليس كل الأطفال في إيطاليا يقومون بهذا الطلب، لأن كل طفل قاصر محمي لمجرد أنه قاصر. ولكن إن كانت حالتك أقرب إلى الحالات المذكورة لاحقا، يمكنك الإختيار لتقديم هذا الطلب. الشيء المهم هو أن تفكر في ذلك و تتحدث مع الوصي الخاص بك بحيث أن تقرر معا إذا كان من حقك هذا الإجراء وأن يكون في مصلحتك.

## من هو الوصي؟

شخصا بالغا مسؤولا عنك والذي يرافقك خلال تواجدك في إيطاليا. يتم تعيينه من قبل القاضي في حالة عدم قدرة والديك الاعتناء بك، تعيين الوصي يمكنه أن يستغرق قليلا من الوقت، الى أن يتم تعيين الوصي، الممثل القانوني للمجمع السكني هو الذي لديه هذه المهمة بمتابعتك ومساعدتك على فهم ما هو أفضل لمصلحتك ويساعدك في جميع الإجراءات الإدارية و يمكنك التحدث اليه و اتخاذ القرار اذا كنت ترغب في تقديم طلب الحماية الدولية.

## 2. ما هي الحماية الدولية:

هي الحماية التي يمكن الحصول عليها في إيطاليا في حالة أن بلدك لا يرد أو لا يستطيع أن يحمي.

إذا كنت تشعر بأن حياتك يمكن أن تكون في خطر إذا عدت إلى بلدك لأسباب الحرب أو العنف أو أن حقوقك لا تحترم، تحدث إلى الموظفين المسؤولين أو الخبير القانوني واطلب المعلومات حول كيفية تقديم طلب الحماية الدولية - هناك أشياء كثيرة لابد من تقييمها معهم قبل أن تقرر تقديم الطلب.

**عمال مركز الاستقبال:** أثناء وجودك في مركز الاستقبال، عمال المركز سوف يتابعونك ويهتمون برعايتك. يمكنك الاعتماد على طلب المساعدة من قبل الموظفين مثل الخبير القانوني، الطبيب، الطبيب النفسي والذي سيرافقونك أثناء إقامتك ويساعدوك في اتخاذ القرار الأفضل لمصلحتك.

**المرجع:** متواجد في مركز الاستقبال للتواصل معك بلغتك الأم، مهمة المترجم "المتحدث باسمك" في حال كان لديك أي أسئلة للموظفين المسؤولين.

إذا كانت هناك بعض الأشياء التي لا تريد التحدث عنها فليكن.

خلال المقابلة سيكون هناك مترجم والذي سوف يساعدك على التواصل مع الآخرين، باللغة التي يفهمونها.

مهمة المترجم هو الترجمة بالضبط ما قصصت أثناء المقابلة وليس لديه المشاركة في اتخاذ القرار، أثناء المقابلة إذا كنت تعتقد أن المترجم لا يترجم بشكل صحيح ما تقوله، قل هذا إلى المفوض والوصي، والذي سوف يكون معك أثناء المقابلة.

تذكر أنه خلال المقابلة، إذا كنت تريد يمكنك طلب حضور خبير (اجتماعي أو محام أو طبيب نفسي) بالإضافة إلى وصيك، الذي يساعدك على التعبير عن نفسك بشكل أفضل. إذا كنتي فتاه وتريدين أنا تقابلك فتاه أثناء المقابلة اطلبي ذلك إذا هناك امكانيه. في حالة عدم فهمك لأي سؤال يمكنك طلب تكراره من المفوض فهذا من حقك أن تفهم ما يطلب منك وما يقال لك في المقابلة.

وفي نهاية المقابلة، سوف يتم إعادة قراءة كل ما قيل، ما هو مكتوب والذي يسمى بالتقرير، يطلب منك التوقيع للتأكد ما قلته، لذلك إذا كنت لا تفهم شيئا أو أنك لا يبدو لك بالضبط ما قلته، فعليك أن تقول ذلك. كما يمكنك أن تطلب تصحيحا و / أو إضافة شيء.

**المحاور:** هو واحد من أعضاء اللجنة الذي يقوم بالاستماع اليك و بعد ذلك

يقوم بشرح قصتك لأعضاء اللجنة الآخرين الذين سيقرون معا.

**المترجم:** المترجم ليس عضوا في اللجنة، والذي سوف يساعدك

على التواصل مع الآخرين أثناء المقابلة

**موظف الدعم:** هو الشخص الذي لديه القدرة المناسبة لمساعدتك ودعمك خلال

المقابلة إذا لزم الأمر. يمكنك أن تطلب أن يكون موجودة أم لا.

## القرار

عندما تقرر اللجنة الإقليمية على نوع الحماية التي يجب الحصول عليها، يمكن أن تعطيك نوعا مختلفا من الحماية الدولية وفقا للمخاطر في بلدك، فهناك ثلاثة أنواع من القرارات تعتمد اذا انت هربت من بلدك نتيجة الحرب، او نتيجة اسباب اخري شخصيه فيمكنك التحدث مع

الوصي الخاص بك والخبير القانوني لمعرفة المزيد من المعلومات

يجوز للجنة الإقليمية أن تقرر أيضا أنه ليس هناك أي شيء يدعي الخوف، و من ثم لا ينبغي لك الحصول على الحماية الدولية.

انتبه! لا داعي للقلق إذا كان هذا القرار سلبا، لأنه إذا كنت تعتقد أن القرار خاطئ، يمكنك التحدث مع الوصي الخاص بك والخبير القانوني، ومعرفة ما إذا كان هناك سبب لمحاولة استئناف في المحكمة.

4. تعليمات و اتصالات

إذا كنت ترغب في تقييم حقوقك، أو كنت تخشى أننا لا نحترم، عليك التحدث إلى موظف المركز أو شخص بالغ تثق به، مثل الوصي الخاص بك.

أكتب أسماء وأرقام الأشخاص البالغين المهمين هنا

اتصالات مفيدة: (منظمة انقاذ الطفولة) فريق الحماية Save the Children 39 3929814506 +39

أكتب هنا رقم هاتف الوصي الخاص بك

## قوات الشرطة: في إيطاليا يشاركون في إنفاذ القانون وضمان الحماية وهي المسؤولة عن تحديد المهاجرين في عملية الحماية الدولية، وتقوم بتوفير تصاريح الإقامة.



ستتم مرافقتك من قبل شخص بالغ لمساعدك على ملئ استمارة ال سي 3 (C3)، وسوف يكون هناك مترجم للشرطة الذي يخاطبك باللغة التي تفهمها، إذا كان لديك أكثر من 14 عاما، سوف يطلب منك بصمات الأصابع.

### لديك أقارب في بلد أوروبي آخر؟

هناك قانون في لائحة دبلن، والذي يساعدك بأن تلحق بأقاربك بأمان وطريقة قانونية. إذا كنت ترغب في البقاء معهم تحدث مع وصيك أو قانوني لمعرفة ما إذا كان قابلا للتطبيق في الحالة الخاصة بك. لائحة دبلن، في الواقع و في بعض الحالات يسمح لك أن تنتقل من إيطاليا إلى بلد أوروبي آخر، على الرغم من أنك قد قدمت بطلب الحصول على اللجوء أو أخذت منك البصمات في إيطاليا.



### تقديم تقديم طلبك للحماية الدولية

بعد تقديم طلب الحماية إلى مركز الشرطة، سيتم فحصه من قبل مجموعة من الأشخاص. هنا أيضا مساهمتك أمرا أساسيا ومهما. وبالتالي سيتم استدعائك للمقابلة، ولكن بعد وقت غير محسوب و يمكن أن يختلف مكان المقابلة لذلك اسأل موظف المركز الى متى سوف تنتظر.

الناس الذين يستمعون اليك هم جزء من اللجنة الإقليمية للحماية الدولية. في حين انتظارك للمقابلة من المهم الاستمرار في مناقشة الطلب مع موظفي المركز والوصي الخاص بك، حتى تتبين جميع العناصر المهمة في قصتك. أكتب قصتك، إذا لم تكن قد فعلت هذا من قبل لأن هذا يمكن أن يساعدك على التذكر ومن أجل فهم أفضل لطلبك في الحصول على اللجوء، لا تتردد في الحصول على المساعدة حتى في هذه المرحلة من الوصي و / أو الموظفين القانونيين.

اللجنة الإقليمية هي الهيئة المسؤولة عن طلب الحماية الدولية. وهو يتألف من أربعة أعضاء الذين يقررون معا. خلال المقابلة سوف تسمع من قبل عضو واحد، يمكنك التكلم مع وصيك إذا اردت مقابلة كل الأعضاء

### المقابلة

في المقابلة يمكن أن تشرح بالتفصيل للتعبير أكثر عن قصتك، سيكون من المهم الحديث عن عائلتك، عن حياتك في بلدك، رحلتك، لماذا تركت بلدك ولماذا على وجه الخصوص لا تريد أو لا تستطيع العودة، وإذا كنتي فتاه وتفكرين بانك ستعرضين لمخاطر نتيجة نوعك الاجتماعي (جنسك كفتاه)، فعليك طرح الموضوع مباشرة إذا كان عندك معلومات هامة أخرى لا تتردد في قولها والتعبير عن نفسك خلال المقابلة.

من المهم أن تعرف أن الشخص الذي يستمع اليك سوف يحتاج إلى فهم دقيق لقصتك وعلى هذا سوف يترتب عليه طرح الكثير من الأسئلة لفهم عميق في كل جانب من جوانب قصتك واتخاذ القرار الأفضل بالنسبة لك.

إذا كنت لا تفهم أي سؤال، قل ذلك واطلب أن يكرر السؤال وإذا كنت بحاجة إلى استراحة لا تتردد.

حاول أن تكون واضحا قدر الإمكان واسعى لشرح وتوضيح أكبر قدر ممكن لأنه من الضروري ان يبين الكل خلال المقابلة. ربما سيكون من الصعب بالنسبة لك للحديث عن بعض لحظات مؤلمة من حياتك، لكن هذه المقابلة خطوة حاسمة بالنسبة لك.

إذا كنت لا تريد أو لا تستطيع العودة إلى بلدك خوفا من واحد من الأسباب المحددة التي إذا يمكنك أن تتلقى الحماية الدولية



تخشى من اجبارك على اشيء ضد ارادتك



تخشى أن تجبر للانضمام إلى جماعات مسلحة و / أو الالتحاق بالجيش من غير ارادتك

تخشى أن تقتل



تخشى ايدانك أو تعذيبك من طرف شخص ما



تخشى أن تجبر على الدعارة



تخشى من اجبارك على الزواج من شخص لا تريده



تخشى فصلك بعنف من والديك



تخشى أن تخضع لتشويه او بتر أعضائك التناسلية



تخشى من العنف و / أو التمييز من الطريقة التي انت عليها و / أو التي تصرف بها



تخشى ان تعامل معاملة العبيد أو تجبر على العمل القسري

ولكن يتوجب عليك قراءة هذا الكتيب مع الوصي الخاص بك وأخذ القرار ما إذا كان هذا الطريق هو الأفضل بالنسبة لك

فكر أن تكون جيدا! والآن بعد تواجذك في مكان آمن، يجب أن تستريح لبعض الوقت تستعيد قواك، و عليك الاستفادة من هذا الوقت أيضا للتعبير عن مشاعرك من الطبيعي أن هذا سيساعدك ويشعرك بالتحسن نحو الأفضل. يمكنك:

•التحدث مع الكبار الذين تثق بهم، موظفي المركز، الأخصائي النفسي والوصي، وأيضا معلمك أو أي شخص تثق به في مجتمعك الديني.

•إذا كان لا يمكنك الحديث، فحاول كتابة أو رسم ما تفكر به.

•حاول أن تكون نشيطا / ة: تعلم اللغة الإيطالية، تفاعل مع الآخرين، وافعل الأشياء التي تسليك و تجعلك سعيدا.

### 3. كيف يمكنك تقديم طلب الحماية الدولية؟

وبعد أن قررت جنبا إلى جنب مع الوصي الخاص بك بتقديم طلب للحماية الدولية إذا كان هذا هو أفضل شيء بالنسبة لك، يجب عليك إعداد طلبك، التصريحات الكاذبة قد يكون له عواقب سلبية على قضيتك لا داعي للقلق لأن الخبير القانوني وغيرهم من المسؤولين سوف يقومون بمتابعتك في جميع المسائل الإدارية المتعلقة بحالتك.

#### تقديم الطلب

لتقديم طلب الحماية الدولية من الضروري أن تذهب إلى مكتب الشرطة، أو مديرية الشرطة، لملء الاستمارة بشكل رسمي للطلب. هناك سوف يطلب منك بعض الأسئلة لفهم أفضل لقصتك، حياتك، عائلتك، ورحلتك إلى إيطاليا. وسيتم إدراج الإجابات التي سردتها في استمارة تسمى سي 3 (C3) لتوضيح ما هو الحل الأفضل بالنسبة لك. تذكر أن مساهمتك أمر لا غنى عنه للوصول للحل الأمثل.

في هذا الوقت من المهم الإشارة إلى الأسباب التي تعيقك للعودة إلى بلدك.لأجل هذا السبب يمكنك تحرير بيان مكتوب بمساعدة احد وتقديمه مع كل الوثائق التي في حوزتك و التي تدعم قصتك.